

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use
Antes del uso

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30.–/EUR 20.–) für die Reinigung retourniert. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Veillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/20 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulizia di CHF 30.00/EUR 20.00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 20.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Los aparatos enviados con los filtros sucios se devolverán con un coste global por limpieza (20.– EUR/30.– CHF). Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30mA).

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

Bodendüse
Buse de sol
Spazzola
Floor cleaning head
Boquilla para suelo

Teppich Tapis Tappeto Carpet Alfombra	Hartbelag Sol dur Pavimenti duri Hard flooring Pavimento duro
---	---

Abstaubdüse
Buse à époussetage
Spazzola per spolverare
Dusting tool
Boquilla para quitar el polvo

Harte Möbel Meubles durs Mobili duri Hard furniture	Muebles duros
--	---------------

Möbeldüse
Buse pour meubles
Spazzola per mobili
Furniture tool
Boquilla para muebles

Polstermöbel, Matrasen, Sofas Meubles, matelas, sofas	Mobili imbottiti, materassi, divani Furniture, mattresses, curtains	Muebles tapizados, colchones, sofás
--	--	-------------------------------------

Fugendüse
Buse à rainures
Bocchetta piatta
Crevice tool
Boquilla para hendiduras

Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles	Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare Crevices, corners, folds and inaccessible places	Hendiduras, esquinas, surcos, puntos inaccesibles
---	---	---

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description
Visión general del aparato



Gebrauchen
Utiliser
Usa
Use
Usa

1	Zusammenstecken Assembler Assemblare Assemble Montar				Festen Sitz kontrollieren Vérifier l'assise correcte Controllare la corretta posizione Check this is firmly in place Controlar el correcto ajuste	
2	Kabel einstecken Brancher le fil électrique Collegare il cavo della corrente Connect to the mains Enchufar el cable		Kabellänge: Longueur du câble: Lunghezza del cavo: Cord legth: Longitud del cable:	Maximal Maximale Massimo Maximal Máximo	Optimal Optimale Ideale Ideal Óptimo	
3	Einschalten Mettre sous tension Accendere Switch on Encender		Nie ohne eingesetzten HEPA-Filter/ Staubbehälter saugen Ne jamais aspirer sans filtre HEPA/bac à poussière Non aspirare mai senza filtro HEPA/vano polvere inserito Never vacuum without HEPA filter/dust bag installed No aspirar nunca sin el filtro HEPA/deposito para el polvo colocado			
4	Ausschalten und Kabel einrollen Mettre hors tension et enrôler le cordon Spegner e avvolgere il cavo Switch off and rewind the cable Desconexión y enrollar el cable		Bei Saugkraftverlust Staubbehälter/ Motorschutzfilter leeren/reinigen En cas de perte de pression d'aspiration, vider/nettoyer le bac à poussière/le filtre du moteur Se la capacità di aspirazione diminuisce, svuotare/pulire il vano raccogli polvere/il filtro del motore In case of suction power loss, empty/clean the dust container/motor protection filter Si existe pérdida de la fuerza de aspiración, vaciar/limpiar el depósito para el polvo/filtro protector del motor			
5	Nach jedem Gebrauch Après chaque utilisation Dopo ogni utilizzo After every use Después de cada uso		5.1 Staubbehälter leeren Vider le bac à poussière Svuotare il contenitore raccogli polvere Empty dust container Vaciar el depósito para el polvo			
5.1	Immer über Abfallbehälter! Toujours au-dessus de la poubelle! Sempre attraverso il filtro dell'aria di scarico! Always over the waste container! ¡Siempre mediante un contenedor de desperdicios!		5.2 Motorfilter ausklopfen Secouer le filtre du moteur Scuotere il filtro motore Tap motor filter to clean Sacudir el filtro del motor			
6	Gerät verstauen Ranger l'appareil Messa a riposo l'aspirapolvere Store away the appliance Guardar el aparato					

Wartung
Entretien
Mantenencia
Maintenance
Mantenimiento

HEPA-Filter wechseln
Changement du filtre HEPA
Cambio del filtro HEPA
Changing the HEPA filter
Cambiar el filtro HEPA

Motorschutzfilter ausklopfen
Secouer le filtre de protection du moteur
Scuotere il filtro salvamotore
Tap motor protection filter to clean
Sacudir el filtro protector del motor

Nicht auswaschen!
Ne pas laver!
Non lavare!
Do not wash!
¡No lavar!

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
Limpieza

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes

Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso
Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head
En función del uso, aspirar la parte inferior con la boquilla para hendiduras

Trisa
ELECTRONICS®

Garantieschein – 5 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 5 ans de garantie
Garanzia – 5 anni di garanzia
Guarantee – 5 years guarantee
Certificado de garantía – 5 años de garantía

Staubsauger
Aspirateur
Aspirapolvere
Vacuum cleaner
Aspiradora

Art. 9463

Modell/Erzeugnis
Modèle/produit
Modello/prodotto
Model/product
Modelo/Producto

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number
Número de serie

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company
Empresa vendedora

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant
Vendedor

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente/livraison
Data di vendita/consegna
Sales/delivery date
Fecha de venta/entrega

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp
Sello

Käufer
Acheteur
Acquirente
Customer
Comprador

CH
Trisa Electronics AG
Kantonstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS
Electronics Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

